



## Interpreter Education Program (IEP)

*Also see Associate of Arts – American Sign Language for academic transfer coursework.*

### Program Options:

**AAS – Interpreter Education Program (IEP)**

**Certificate Level 1 – ASL Studies**

**Certificate Level 3 – ESC – Interpreting in Medical Settings**

*(Note: Beginning January 2012, in order to become a Texas BEI Certified Interpreter, you must have an associate degree or have earned 60 credit hours from an accredited college or university.)*

Because of the passage of the Americans with Disabilities Act, there is currently a national and statewide shortage of interpreters. Moreover, the quality as well as the quantity of the interpreters that the market demands is increasing.

The Interpreter Education Program (IEP) provides a focused and balanced education for students who desire to become sign language interpreters. With an emphasis on receptive skills, the program concentrates on synthesizing the study of American Sign Language (ASL), Deaf culture and interpreting as a profession.

Interpreting requires excellence in ASL and a thorough knowledge of oneself and one's ethics because interpreters are privy to confidential information. To confirm adequate proficiency in ASL, IEP students are required to complete the IEP Language Assessment prior to beginning their second year in the program. Students must complete the assessment in order to continue in the IEP program. Students who do not successfully pass any part of the assessment may continue in the program but must complete skills development – including workshops, lab materials, interaction with ASL Lab assistants, group study, community events, online materials – that strengthens their language skills.

Collin's IEP program has a greater number of deaf professors and ASL assistants than non-deaf teachers and ASL assistants, which provides students the opportunity to become fluent in ASL and to develop culturally appropriate behaviors and responses.

Vaccination Requirements for Interpreters in a Healthcare Setting: As of January 1, 2012, the Joint Commission has a requirement that all on-site Contract

Medical Interpreters are current on all immunizations. This has become known as "hospital ready". Proof of Immunization records required: Hepatitis B (requires 7 months to get all 3 shots required), annual Tuberculosis "TB" screening and annual Influenza. Some agencies also require proof of MMR, DTAP, and Varicella. Contact your physician and ask for a statement of current vaccinations. If you do not meet all the requirements above, please schedule an appointment with your physician and obtain your needed immunizations. These immunizations will be required prior to some onsite observations.

Students planning to transfer to a college or university should check with Collin academic advisors. Also check the degree requirement of the intended transfer college prior to beginning this program to verify course degree applicability.

### PASS / FAIL OPTION

Non-degree-seeking students may take a sign language class as pass / fail. Degree-seeking students should not pursue this option. The pass / fail option will not satisfy the degree-seeking transfer requirements.

*Note: Students may not convert a pass / fail grade to a letter grade. Foreign language classes, including sign language, cannot be audited.*

## AAS – Interpreter Education Program (IEP)

65 credit hours

### FIRST YEAR

#### Fall Semester

<u>ENGL</u>	<u>1301</u>	<u>Composition I</u>
<u>MATH</u>	<u>1314</u>	<u>College Algebra</u>
		(See <a href="#">Mathematics Options</a> )
SGNL	1401	Beginning American Sign Language I +
SLNG	1215	Visual / Gestural Communication ( <i>Fall Semester only</i> )

#### Spring Semester

SGNL	1402	Beginning American Sign Language II +
SLNG	1207	Intra-lingual Skills Development for Interpreters ( <i>Spring Semester only</i> )
SLNG	1347	Deaf Culture
<u>SPCH</u>	<u>1311</u>	<u>Introduction to Speech Communication</u>
		(See <a href="#">Speech Options</a> )

**Summer Semester**

SGNL	2301	Intermediate American Sign Language I <sup>+</sup>
SLNG	1211	Fingerspelling and Numbers
SLNG	1321	Introduction to the Interpreting Profession

**SECOND YEAR****Fall Semester**

SGNL	2302	Intermediate American Sign Language II <sup>+</sup>
SLNG	1350	Sign-to-Voice ( <i>Fall Semester only</i> )
SLNG	2301	Interpreting I ( <i>Fall Semester only</i> )

GEN ED      [Social / Behavioral Sciences](#) course

**Spring Semester**

PHIL	2306	Introduction to Ethics <sup>1</sup>
SLNG	2186	Internship I - Sign Language Interpretation and Translation
SLNG	2302	Interpreting II ( <i>Spring Semester only</i> )
SLNG	2303	Transliterating ( <i>Spring Semester only</i> )
SLNG	2311	Interpreting in Specialized Settings ( <i>Spring Semester only</i> )

**Summer Semester**

SLNG	1291	Special Topics in Sign Language Interpreter ( <i>Summer Semester only</i> )
SLNG	2331	Interpreting III ( <i>Summer Semester only</i> )

<sup>4</sup>

SLNG	2387	Internship II - Sign Language Interpretation and Translation (Capstone) ( <i>Summer Semester only</i> )
------	------	---

1. May substitute DRAM-1310, DRAM-2361, DRAM-2362, DRAM-2366, DRAM-2367, ENGL-2322, ENGL-2323, ENGL-2327, ENGL-2328, ENGL-2332, ENGL-2333, ENGL-2342, ENGL-2343, HIST-2311, HIST-2312, HIST-2321, HIST-2322, HUMA-1301, PHIL-1301, PHIL-1304, PHIL-2303, PHIL-2307 or PHIL-2321

+ American Sign Language courses are also transfer courses and may be used, at some institutions, to satisfy a Foreign Language requirement.

**Certificate Level 2 – ASL Studies**

35 credit hours

*Student must meet Texas Success Initiative (TSI) college-readiness standards. See the Dean to file a degree plan for this certificate before registering for required courses marked with an asterisk.*

**FIRST YEAR****Fall Semester**

ENGL	1301 *	Composition I
SGNL	1401	Beginning American Sign Language I <sup>+</sup>
SLNG	1215	Visual / Gestural Communication ( <i>Fall Semester only</i> )
SLNG	1347	Deaf Culture

**Spring Semester**

SGNL	1402	Beginning American Sign Language II <sup>+</sup>
SLNG	1207	Intra-lingual Skills Development for Interpreters ( <i>Spring Semester only</i> )
SPCH	1311 *	Introduction to Communication

**Summer Semester**

SGNL	2301	Intermediate American Sign Language I <sup>+</sup>
SLNG	1211	Fingerspelling and Numbers ( <i>Summer Semester only</i> )
SLNG	1321	Introduction to the Interpreting Profession ( <i>Summer Semester only</i> )

**SECOND YEAR****Fall Semester**

SGNL	2302	Intermediate American Sign Language II <sup>+</sup>
SLNG	1350	Sign-to-Voice (Capstone) ( <i>Fall Semester only</i> )

+ American Sign Language courses are also transfer courses and may be used, at some institutions, to satisfy a Foreign Language requirement

## **Certificate Level 3 - ESC – Interpreting in Medical Settings**

7 credit hours

*Prior to being admitted into this award, the student must have earned an AAS in Interpreter Education Program (IEP), or earned a Texas BEI Certified Interpreter certification.*

### **FIRST YEAR**

#### **First Semester**

HITT 1305 Medical Terminology I

#### **Second Semester**

SLNG 2189 ESC Internship – Sign Language  
Interpretation and Translation  
(Capstone)

SLNG 2371 Interpreting in the Medical Setting